ਬਾਰਾਂ ਸਿੱਧਾਂ

(ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਕਰਤਾ)

ਸੰਤ ਸਿੰਘ ਸੇਖੋਂ

[illegible]

SARDAR DYAL SINGH
LAHORE
LIBRARY.

ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਕ-

ਲਾਹੌਰ ਬੁਕ ਸ਼ਾਪ

ਨਿਸਬਤ ਰੋਡ : ਲਾਹੌਰ : ਮੋਹਨ ਲਾਲ ਰੋਡ

32190

ਸਤੰਬਰ ੧੯੪੬

ਕੇਵਲ ਪਹਿਲੇ ਅਠ ਸਫੇ "ਫਤਹ ਪ੍ਰਿੰਟਿੰਗ ਪ੍ਰੈਸ" ਲਾਹੌਰ ਵਿਚ ਛਪੇ।

G. 692

ਉਥਾਨਕਾ

ਇਹ ਕਹਾਣੀਆਂ ਦਾ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਨੌਜਵਾਨ ਲੜਕੇ ਤੇ ਲੜਕੀਆਂ ਦੀ ਸਾਹਿਤਕ ਲੋੜ ਨੂੰ ਮੁਖ ਰਖ ਕੇ ਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਮੁਹਜ-ਸੁਆਦ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਸੰਪਾਦ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਹੈ। ਪਹਿਲੀਆਂ ਦੋ ਕਹਾਣੀਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਦੀਆਂ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉਤੇ ਨਵੀਨ ਯੂਰਪੀਨ ਕਹਾਣੀ ਲਿਖਣ ਦੇ ਢੰਗਾਂ ਦਾ ਜ਼ਿਆਦਾ ਅਸਰ ਨਹੀਂ ਹੋਇਆ, ਬਾਕੀਆਂ ਉਤੇ ਇਹ ਅਸਰ ਬਹੁਤ ਹੈ। ਪ੍ਰੋ: ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ ਦੀ ਕਹਾਣੀ, 'ਗੰਗਾ ਦੀਨ', ਤਾਂ ਲਿਖੀ ਹੀ ਇਕ ਪ੍ਰਸਿਧ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਕਹਾਣੀ ਦੇ ਅਧਾਰ ਤੇ ਗਈ ਹੈ, ਪਰ ਇਹ ਅਧਾਰ ਇਤਨਾ ਬੇ-ਮਲੂਮ ਹੈ ਕਿ ਜੇ ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਸਾਹਿਬ ਆਪ ਹੀ ਨ ਦੱਸਣ ਤਾਂ ਇਹ ਅੰਦਾਜ਼ਾ ਵੀ ਲਗਾਉਣਾ ਮੁਸ਼ਕਿਲ ਹੈ।

ਪਿਛਲੀਆਂ ਤਿੰਨ ਕਹਾਣੀਆਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਪੰਜਾਬੀ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਦੀਆਂ ਹਨ ਜੋ ਪਹਿਲੋਂ ਤਾਂ ਹਿੰਦੁਸਤਾਨੀ ਵਿਚ ਲਿਖਦੇ ਹਨ ਤੇ ਫਿਰ ਆਪ ਹੀ ਜਾਂ ਹੋਰਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਨਾਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰ ਲੈਂਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਚੂੰਕਿ ਲਿਖਾਰੀ ਖ਼ੁਦ ਪੰਜਾਬੀ ਹਨ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭਾਵ ਤੇ ਅਨੁਭਵ ਪੰਜਾਬੀ ਹਨ, ਇਸ ਲਈ ਇਹ ਕਹਾਣੀਆਂ ਨਿਰੇ ਅਨੁਵਾਦ ਨਹੀਂ ਕਹੀਆਂ ਜਾ ਸਕਦੀਆਂ।

'ਪ੍ਰੇਮੀ ਦੇ ਨਿਆਣੇ', 'ਹੁਸੈਨਾ ਪਾਉਲੀ', ਇਨ੍ਹਾਂ ਤਿੰਨਾਂ ਕਹਾ-ਣੀਆਂ ਦੀ ਸ਼ੈਲੀ ਬਿਲਕੁਲ ਨਵੀਨ ਹੈ ਜੋ ਅੱਜ ਕਲ ਦੇ ਯੂਰਪੀਨ

ਲਖਾਰੀ ਵਰਤਦੇ ਹਨ। ਇਨ੍ਹਾਂ ਵਿਚ, ਹੋਰਾਂ ਨਾਲੋਂ ਜ਼ਿਆਦਾ ਸਥਾਨਕ ਰੰਗ ਹੈ, ਪਾਤਰ ਇੱਕ ਖ਼ਾਸ ਸਥਾਨਕ ਬੋਲੀ ਵਿਚ ਗੱਲ ਬਾਤ ਕਰਦੇ ਹਨ । 'ਡਾਚੀ' ਦਾ ਸਥਾਨਕ ਰੰਗ ਵੀ ਭਲੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਜ਼ਾਹਿਰ ਹੈ।

'ਦੋ ਫ਼ਰਲਾਂਗ ਲੰਮੀ ਸੜਕ' ਇਕ ਅਨੋਖੀ ਤਰਜ਼ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਹੈ, ਇਸ ਦਾ ਮੁਖ ਪਾਤਰ 'ਸੜਕ' ਹੈ ਤੇ ਬਾਕੀ ਲੋਕ ਤਾਂ ਜਾਣੋਂ ਪਾਤਰ ਹਨ ਹੀ ਨਹੀਂ ਵਸਤਾਂ ਜਿਹੀਆਂ ਹਨ।

ਅਨ-ਦੇਵਤਾ, ਪਠਾਣ ਦੀ ਧੀ, ਸਾਡਾ ਘਰ, ਤੇ ਪਿੰਡ ਵਿਚ ਇਕ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ ਇਹ ਚਾਰ ਕਹਾਣੀਆਂ ਵੀ ਨਵੀਂ ਤਰਜ਼ ਦੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਹਨ ।

ਮੈਂ ਇਨ੍ਹਾਂ ਸਭ ਲਿਖਾਰੀਆਂ ਦਾ ਦਿਲੋਂ ਧੰਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮੈਨੂੰ ਆਪਣੀਆਂ ਵਡ-ਮੁਲੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਇਸ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਵਿਚ ਵਰਤਨ ਦੀ ਖੁਲ੍ਹੀ ਆਗਿਆ ਦੇ ਦਿੱਤੀ ਹੈ । ਸ੍ਵਰਗਵਾਸੀ ਸ. ਸ. ਚਰਨ ਸਿੰਘ ਸ਼ਹੀਦ ਦੀ ਕਹਾਣੀ ਲਈ ਮੈਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਭਰਾ ਸ: ਪ੍ਰੀਤਮ ਸਿੰਘ ਦਾ ਧਨਵਾਦੀ ਹਾਂ ।

ਇਸ ਸੰਗ੍ਰਹਿ ਦਾ ਇਹ ਮਤਲਬ ਨਹੀਂ ਕਿ ਜੋ ਲਿਖਾਰੀ ਇਸ ਵਿਚ ਨਹੀਂ ਆਏ, ਉਹ ਇਸ ਯੋਗ ਨਹੀਂ। ਕੇਵਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਛਪੀਆਂ ਕਹਾਣੀਆਂ ਮੇਰੇ ਖ਼ਿਆਲ ਵਿਚ ਨੌਜਵਾਨ ਕੁੜੀਆਂ ਮੁੰਡਿਆਂ ਦੀ ਲੋੜ ਅਨੁਸਾਰ ਨਹੀਂ ਹਨ ।

੨੧-੯-੪੬ ਸੰਤ ਸਿੰਘ ਸੇਖੋਂ

ਕਹਾਣੀ ਸੂਚੀ

੧. ਇਸਤ੍ਰੀ ਸੁਭਾ	ਸ. ਸ. ਚਰਨ ਸਿੰਘ	੯
੨. ਰੱਖੜੀ	ਨਾਨਕ ਸਿੰਘ	੧੫
੩. ਗੰਗਾ ਦੀਨ	ਤੇਜਾ ਸਿੰਘ	੩੩
੪. ਪੇਮੀ ਦੇ ਨਿਆਣੇ	ਸੰਤ ਸਿੰਘ ਸੇਖੋਂ	੪੭
੫. ਹੁਸੈਨਾ ਪਾਉਲੀ	ਜੀਵਨ ਸਿੰਘ	੫੩
੬. ਤੁਲਾਦਾਨ	ਰਾਜਿੰਦਰ ਸਿੰਘ ਬੇਦੀ	੫੯
੭. ਡਾਚੀ	ਉਪਿੰਦਰ ਨਾਥ	੭੫
੮. ਦੋ ਫਰਲਾਂਗ ਲੰਬੀ ਸੜਕ	ਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਚੰਦਰ	੮੯
੯. ਪਠਾਣ ਦੀ ਧੀ	ਸੁਜਾਨ ਸਿੰਘ	੯੯
੧੦. ਅਨ ਦੇਵਤਾ	ਦੇਵਿੰਦਰ ਸਤਿਆਰਥੀ	੧੦੮
੧੧. ਸਾਡਾ ਘਰ	ਸੁਰਜੀਤ ਸਿੰਘ	੧੨੧
੧੨. ਪਿੰਡ ਵਿਚ ਇਕ ਸ਼ਾਮ ਨੂੰ	ਹਰਚਰਨ ਸਿੰਘ	੧੨੮

TO READ THE ENTIRE BOOK PLEASE CONTACT US:

whatsapp: +92-3160770117

email: worldcentreforpunjabi@gmail.com

World Centre for Punjabi, Lahore, Pakistan.